

TERASTORUD TÄPPISSEADMETELE. TEHNILISED
TARNETINGIMUSED. OSA 6: KEEVITATUD
KÜLMTÕMMATUD TORUD HÜDRAULILISTELE JA
PNEUMAATILISTELE ELEKTRISÜSTEEMIDELE

Steel tubes for precision applications - Technical
delivery conditions - Part 6: Welded cold drawn tubes
for hydraulic and pneumatic power systems

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 10305-6:2016 sisaldab Euroopa standardi EN 10305-6:2016 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 10305-6:2016 consists of the English text of the European standard EN 10305-6:2016.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 30.03.2016.	Date of Availability of the European standard is 30.03.2016.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 77.140.75

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Steel tubes for precision applications - Technical delivery conditions - Part 6: Welded cold drawn tubes for hydraulic and pneumatic power systems

Tubes de précision en acier - Conditions techniques de livraison - Partie 6 : Tubes soudés étirés à froid pour circuits hydrauliques et pneumatiques

Präzisionsstahlrohre - Technische Lieferbedingungen - Teil 6: Geschweißte kaltgezogene Rohre für Hydraulik- und Pneumatik-Druckleitungen

This European Standard was approved by CEN on 18 January 2016.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3
1 Scope.....	4
2 Normative references.....	4
3 Terms and definitions	5
4 Symbols.....	6
5 Classification and designation.....	6
5.1 Classification.....	6
5.2 Designation.....	6
6 Information to be supplied by the purchaser.....	6
6.1 Mandatory information.....	6
6.2 Options.....	6
6.3 Example of an order.....	7
7 Manufacturing process.....	7
7.1 Steelmaking process	7
7.2 Tube manufacture and delivery conditions	7
8 Requirements	8
8.1 General.....	8
8.2 Chemical composition	8
8.3 Mechanical properties.....	9
8.4 Appearance and soundness.....	9
8.5 Dimensions and tolerances	10
9 Inspection	14
9.1 Type of inspection.....	14
9.2 Inspection documents	14
9.3 Summary of inspection and testing.....	15
10 Sampling.....	15
10.1 Test unit.....	15
10.2 Preparation of samples and test pieces	16
11 Test methods	16
11.1 Tensile test	16
11.2 Drift expanding test.....	16
11.3 Dimensional inspection	17
11.4 Roughness measurement.....	17
11.5 Visual examination.....	17
11.6 Non-destructive testing.....	17
11.7 Retests, sorting and reprocessing.....	18
12 Marking.....	18
13 Protection and packaging	18
13.1 Protection	18
13.2 Packaging.....	18
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of Directive 2014/68/EU aimed to be covered	19
Bibliography.....	20

European foreword

This document (EN 10305-6:2016) has been prepared by Technical Committee ECISS/TC 110 “Steel tubes and iron and steel fittings”, the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2016 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 10305-6:2005.

In comparison with the previous edition, the following technical changes have been made:

- a) References were adapted;
- b) The options were renumbered in such a way that now throughout all parts the number of options are the same;
- c) Precision tubes will now be preferably ordered according to outer diameter and wall thickness;
- d) The drift expanding test is now beside the tensile test the second test for the verification of the mechanical properties;
- e) Editorial updates.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of Directive 2014/68/EU.

For relationship with Directive 2014/68/EU, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

EN 10305, *Steel tubes for precision applications - Technical delivery conditions* consists of the following parts:

- *Part 1: Seamless cold drawn tubes*
- *Part 2: Welded cold drawn tubes*
- *Part 3: Welded cold sized tubes*
- *Part 4: Seamless cold drawn tubes for hydraulic and pneumatic power systems*
- *Part 5: Welded cold sized square and rectangular tubes*
- *Part 6: Welded cold drawn tubes for hydraulic and pneumatic power systems*

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies the technical delivery conditions for welded cold drawn tubes of circular cross section for use in hydraulic and pneumatic power systems.

Tubes according to this part of EN 10305 are characterized by having precisely defined tolerances on dimensions and a specified surface roughness.

The allowed pressure rates and upper temperatures are the responsibility of the customer in accordance with the state of the art and in application of the safety coefficients specified in the applicable regulations, codes or standards. Concerning the lower temperature range applicability the impact energy requirements are given at 0 °C.

NOTE Once this standard is published in the Official Journal of the European Union (OJEU) under Directive 2014/68/EU, presumption of conformity to the Essential Safety Requirements (ESRs) of Directive 2014/68/EU is limited to technical data of materials in this standard and does not presume adequacy of the material to a specific item of equipment. Consequently, the assessment of the technical data stated in this material standard against the design requirements of this specific item of equipment to verify that the ESRs of the Pressure Equipment Directive are satisfied, needs to be done.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 10020:2000, *Definition and classification of grades of steel*

EN 10021:2006, *General technical delivery conditions for steel products*

EN 10027-1, *Designation systems for steels - Part 1: Steel names*

EN 10027-2, *Designation systems for steels - Part 2: Numerical system*

EN 10052:1993, *Vocabulary of heat treatment terms for ferrous products*

EN 10168:2004, *Steel products - Inspection documents - List of information and description*

EN 10204:2004, *Metallic products - Types of inspection documents*

EN 10266:2003, *Steel tubes, fittings and structural hollow sections - Symbols and definitions of terms for use in product standards*

EN ISO 377, *Steel and steel products - Location and preparation of samples and test pieces for mechanical testing (ISO 377:2013)*

EN ISO 2566-1, *Steel - Conversion of elongation values - Part 1: Carbon and low alloy steels (ISO 2566-1)*

EN ISO 4287, *Geometrical product specifications (GPS) - Surface texture: Profile method - Terms, definitions and surface texture parameters (ISO 4287)*

EN ISO 6892-1, *Metallic materials - Tensile testing - Part 1: Method of test at room temperature (ISO 6892-1)*

EN ISO 8492, *Metallic materials - Tube - Flattening test (ISO 8492)*

EN ISO 8493, *Metallic materials - Tube - Drift-expanding test (ISO 8493)*

EN ISO 10893-1, *Non-destructive testing of steel tubes - Part 1: Automated electromagnetic testing of seamless and welded (except submerged arc-welded) steel tubes for the verification of hydraulic leaktightness (ISO 10893-1)*

EN ISO 10893-2, *Non-destructive testing of steel tubes - Part 2: Automated eddy current testing of seamless and welded (except submerged arc-welded) steel tubes for the detection of imperfections (ISO 10893-2)*

EN ISO 10893-3, *Non-destructive testing of steel tubes - Part 3: Automated full peripheral flux leakage testing of seamless and welded (except submerged arc-welded) ferromagnetic steel tubes for the detection of longitudinal and/or transverse imperfections (ISO 10893-3)*

EN ISO 10893-10, *Non-destructive testing of steel tubes - Part 10: Automated full peripheral ultrasonic testing of seamless and welded (except submerged arc-welded) steel tubes for the detection of longitudinal and/or transverse imperfections (ISO 10893-10)*

ISO 11484:2009, *Steel products - Employer's qualification system for non-destructive testing (NDT) personnel*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 10020:2000, EN 10021:2006, EN 10052:1993, EN 10266:2003 and the following apply.

3.1

employer

organization for which a person works on a regular basis

Note 1 to entry: The employer can be either the tube manufacturer or a third party organization providing services, such as non-destructive testing (NDT).

3.2

manufacturer

party to produce and to deliver tubes in accordance with this document

Note 1 to entry: Where tubes are delivered by an intermediary, see EN 10021:2006, Clause 6.

3.3

imperfection

discontinuity in the wall or on the pipe surfaces detectable by methods described in this document

Note 1 to entry: Imperfections with a size complying with the acceptance criteria specified in this document are considered to have no practical implication on the intended use of the product.

3.4

defect

imperfection of a size not complying with the acceptance criteria specified in this document

Note 1 to entry: Defects are considered to adversely affect or limit the intended use of the product.